



is sponsoring a  
**Raritan Valley Community-Wide Gathering**

# **It's Nice To Be Important But More Important To Be Nice Finding Your Inner Avraham and Sarah**

**Rabbi Eliyahu Kaufman**  
*Moreh D'Asra, Congregation Ohav Emeth*

ספר בראשית – וירא

יח / ייחיכה

אמר המכשפה אני מאברחים אשר אני עשה: זה ואברחים  
היו יהיה לגוי גדול ועצום ונברכו בו בכל גוין הארץ;  
טפי ידעתיו למען אשר יצוה את הבני ואת ביתו  
אחריו ושמרו דרך זה לעשות צדקה ומשפט למען  
הביא זה על-아버חים את אשר דבר עליו: ויאמר  
זה ועקב סעם ועמלה בירבה וחתטאתם כי בך  
מאר:

2

(א) בראשית. אמר רב יוחנן, לו היה נרך אל שטחיל ה' מה טויה אלל מחדך וזה לכט טסי מלא רהוניה כלתו צה ישרון, ב' ומה טמי פה ג' בברוך, מזוז כה מימי נגיד למם לסת נחלם גויס (הילס קיינן); טנומן יין יין טלים יהלום טומת הטומס ליטלאל ליטפיס חוטס אככאמס ערמות טבנה גויס, הס למורייס להס כל טהרן כל אקבי'ה סלי, הו צורלה ומונס לאלר טר בטמיין, צרלויס נמאנס להס, וככלויס נמלה מהס ונטנא לנו (ג' הל' בראשית ברא. וכן מקראי זה הומר אללו זוראי ד ר' י"א)

1

## פרק עשר

**א** מִבֵין אָנוֹ לְהַנֶּר בְּמִצְוֹת צְדָקָה יוֹתֶר מִפְלַ-מִצְוֹת עֲשָׂה,  
שְׁמַצְדָּקָה סִימָן לְאַדִיק וּרְעֵא אֶבְרָהָם אָבִינוּ ז', שֶׁנְאָמָר: כִּי  
יְדַעַתִּי לְמַעַן אֲשֶׁר יָצַה אֶת-בְּנֵי [וּנוּ] לְעַשֹׂת צְדָקָה (בראשית י"ט).  
וְאַזְנָה קְשָׁא יִשְׂרָאֵל יְמַתְפּוֹן וְרַת הַאֲמָת עַזְמָת אֶלְאָ בְּצְדָקָה,  
שֶׁנְאָמָר: בְּצְדָקָה תִּפְנוּ (ישעיה ז'ו, י'). וְאַזְנָה יִשְׂרָאֵל גָּנָאלֵין יְאַלֵּא  
בְּצְדָקָה, שֶׁנְאָמָר: צִיוֹן בְּמִשְׁפָט תִּפְרַה וְשִׁבְתָה בְּצְדָקָה (שם א, כ').

**ב** לְעוֹלָם אַזְנָה אָדָם מַעֲנוֹ מִן-צְדָקָה, וְאַזְנָה דָבָר רָע וְלֹא חַזָק

בְּגָל בְּשִׁבְיל הַצְדָקָה, שֶׁנְאָמָר: וְהַיָּה מַעְשָׂה הַצְדָקָה שְׁלוֹם  
(שם ז'כ, יט). כָּל-הַמְּרַחֶם מְרַחֶם עַלְיוֹן, שֶׁנְאָמָר: וְנַמְנָלֵך  
רַחֲמִים וְרַחֲמָק וְהַרְבָּך (ירובים יי, יט) וְכָל-מַי שְׁהָזָא אֶכְוּרִי וְאַינְנוּ  
מְרַחֶם יְשַׁלְחוּשׁ לִיחְשׁוּ, שְׁאַזְנָה אֶכְוּרִיות מִצְוָה אֶלְאָ בְּגָוִים,  
שֶׁנְאָמָר: אֶכְוּרִי הַמָּה וְלֹא יְרַחֲמוּ (ירובים ג, ט). וְכָל-יִשְׂרָאֵל וְתִגְלִוָה  
עַלְיָהָם כְּאַחֲתִים הָם, שֶׁנְאָמָר: בְּנֵים אַתֶּם לְאָלֹהִיכֶם (ירובים יד, יא).  
וְאַם לֹא יְרַחֲם הָאָח עַל הָאָח — מֵיְרַחֲם עַלְיוֹן וְלֹא יְעַנְנֵי יִשְׂרָאֵל  
נוֹשָׁאֵן עַיְינֵיכֶם — הַלְגֹוִים שְׁשֻׁנוֹאֵן אַתֶּם וְרוֹדְפֵיכֶן אַחֲרֵיכֶן? הַא אַזְנָה  
עַיְינֵיכֶם תְּלוּוֹת אֶלְאָ לְאַחֲתֵיכֶם.

**ג** כָּל-הַמְּעָלִים עַיְינָיו מִן-צְדָקָה — תְּרִי וְהַנְּקָרָא: בְּלִיעָל,  
כְּמוֹ שְׁגָרָא עֲוֹבֵד עֲבוֹדָה זָרָה בְּלִיעָל. וּבְעֲבוֹדָה זָרָה הוּא  
אָמָר: יָצָאוּ אֲנָשִׁים בְּגִידְבְּלִיעָל (ירובים יי, יט) וּבְמַעֲלִים עַיְינָיו  
מִן-צְדָקָה הָוָא אָמָר: הַשְׁמֵר לְךָ פָּנִיתְיָה דָבָר עַסְלִיבְבָך  
בְּלִיעָל (שם טו, ט). וְנַקְרָא רְשָׁע, שֶׁנְאָמָר: וּרְחַמִּירְשָׁעִים אֶכְוּרִי (פליני, י).  
וְנַקְרָא חֹטָא, שֶׁנְאָמָר: וְנַקְרָא עַלְיָה אֶלְחָזָה בְּחֹטָא (ירובים שם).  
וְתִקְדּוֹש בְּרוֹך הָוָא קָרוֹב לְשֹׁועַת עֲנִים, שֶׁנְאָמָר: שֹׁועַת עֲנִים אַתָּה  
תִשְׁמַע יְלִפְיקָךְ צְרִיך לְהַנֶּר בְּצַעַקְתָּם, שְׁהָרִי בְּרִית בְּרוֹתָה לָהֶם,  
שֶׁנְאָמָר: וְהַיָּה כִּירִיצָעָק אַלְי וְשִׁמְעַטִּי כִּירִחְוֹן אַנְי (שְׁוֹתָב כב, י).  
**ד** כָּל-הַגּוֹטָן צְדָקָה לְעַנִּי בְּסֶבֶר פְנִים רְעוֹת וְפָנִים כְּבָושָׁות  
בְּקַרְקָע, אֲפִילּוּתָן לוֹאַלְפַ וְהַזְבִּים — אָבֵד זְכוֹתָיו וְהַפְּסִיקָה,  
וְאַ-יְטַר — וְיַהֲיֵה דָרְכֵם של זְרוּעַ יִשְׂרָאֵל וְלַבָּם "מִבְּכוֹן, אֲכַל הַעֲזָבִיד  
כּוֹכְבִים עַרְקִילְבָּא אִים גָּן, אֲכַא עַבְרָתָם שְׁמִירָה נְצָח". וְכֵן הָוָא

פד"ג. הלכות דעתה פ"א

חַדְשָׁתָן עַנְגָד שְׁפֵי הַקְּזֹוֹת" יש דַעַת שְׁמַטִים אוֹתָה כְּנָגָד  
חַדְשָׁתָן סָפְרוֹן, וַיְשַׁדַּע שְׁמַטִים אוֹתָה כְּנָגָד פְּקָדָה קְרָאָשׁוֹן —  
יְחִוּ לְקָנִים מִשּׁוּבָת פְּדִין.  
(3)

וְמַזְאִים אָנוּ ?קְרַבָת בְּדָרְכִים קְאַיוֹ הַבְּנִוּגִים, וּלְפָמָם בְּדָרְכִים  
שְׁטוֹבִים וּמִשְׁרִים, שֶׁנְאָמָר: וְפָקַד בְּדָרְכִי (דברים כה, ט).  
קְדָדוֹ שְׁפָרְוֹשׁ מִצְוָה זו': "מָה הָוָא נַקְרָא: חַבּוֹן — אֲף אַפְתָה בְּנִיה  
טָבּוֹן, מָחָחוֹ נַקְרָא: רְחוּם — אֲף אַפְתָה בְּנִיה בְּחָום, מָה הָוָא נַקְרָא  
קְדוֹש — אֲף אַפְתָה בְּנִיה קְדוֹשׁ". וְעַל-דָּרְךָ זוֹ קָרְאוּ בְּגָבְיאִים ?אֲלָ  
גְּדוֹשׁ וּסְנָקָן וּכְיוֹאָה בְּהָנָן, — ?הַזְׁוֹדִיע שְׁמָם דְּרָכִים טּוֹבִים וּמִשְׁרִים,  
וְתִבְגֵּז אָדָם לְסִנְהִיג עַצְמוֹ בְּהָם וּלְהַדְמֹת אֲלִיוֹ כְּפִי כְּהָן.

וְכֵיאָד יְרֹגֵל אָדָם עַצְמוֹ בְּדָרְוֹת אֲלִיוֹ עד שִׁיקְבָּעוּ בָוּ? יְעַשָּׂה  
וִישְׁנָה וִישְׁלָשׁ" בְּפֶעַלִים שְׁעוֹלָה עַל-פִּי הַדְעָות הַאֲמָצָעִות  
וַיְחֹור קְסָם טָמִיד, עד שִׁיחְיֵי מַצְלִיקָם קְלִים עַלְיוֹן וְלֹא יְהִי בְּהָם  
טָרָח עַזְיָה, וַיָּקְבּוּ הַדְעָות בְּגַפְשָׁו. וְקַפְי שְׁפָשָׂמוֹת קְאַיוֹ נַקְרָא

בְּהָם הַיּוֹצֵר וּלְפָמָם הַבְּנִוּגִית שְׁאַנוּ מִבְּגִים ?קְרַבָת בָּה — נַקְרָאת  
דָּרְךָ זוֹ: דָּרְךָ ה', וְהַיָּא שְׁלָמֵד אֶבְרָהָם אֶבְנָיו ?קְרַבָת, שֶׁנְאָמָר:  
כִּי יְדַעַתִּי ?מַעַן אֲשֶׁר יָצַה אֶת-בְּנֵי (בראשית י"ח, יט). וְהַהוּדָה בְּדָרְךָ  
זוֹ מַבְיאָה טּוֹבָה וּבְרָכָה ?עַצְמוֹ, שֶׁנְאָמָר: ?מַעַן ?תְּבִיא ה' עַל-אֶבְרָהָם  
את אֲשֶׁר-דָּבָר עַזְיוֹן (שם).

מִזְגָּה הַלְלוֹת תְּשִׁוָּה פ"ב

אָסָור ?אָדָם לְהִיּוֹת אֶכְוּרִי וְלֹא יְתַפֵּס, אֲלָא יְהָא נָוֶם לְרִצּוֹת  
וְקָשָׁה ?קְבָעָס, וְיַבְשָׁה שְׁמַבְקָשׁ מִמְּנָוֶה הַחֹטָא ?קְמָתָל — מָוֶת  
בְּלֹבֶל שְׁלָמָם וּבְגַפְשָׁחַפְּקָה. וְאֲפָלוֹ ?חַצְרָה לְוַיְוָתָא ?חַטָּא לְרַבְתָה, לְאַ-יְקָם  
וְלְאַ-יְטַר — וְיַהֲיֵה דָרְכֵם של זְרוּעַ יִשְׂרָאֵל וְלַבָּם "מִבְּכוֹן, אֲכַל הַעֲזָבִיד  
כּוֹכְבִים עַרְקִילְבָּא אִים גָּן, אֲכַא עַבְרָתָם שְׁמִירָה נְצָח". וְכֵן הָוָא

(4)

וילך לכתיאל בְּנֵי מֶלֶךְ אֲשֶׁת נָחוֹר אֶחָד אֶבְרָהָם וְכַן  
על-שבמה: וְתִגְעַרְהَا [והנער כ] טבַת מִרְאָה מֵאָד בְּתִיאָל  
וְאִישׁ לֹא יָדַעַת וַתַּרְדֵּת הָעִינָה וַתָּמֻלָּא כָּהָה וַתַּעַל: וַיָּרַ  
הָעָבָד לְקֹרַאתָה וַיֹּאמֶר הָגִמְיאָנִי נָא מַעֲטָמִים מִפְּנֵי  
וַיֹּאמֶר שְׁתָה אֶרְנִי וַתִּמְהַר וַתַּרְדֵּת בְּפֶה עַל-יָדוֹ  
וַתִּשְׁקַחַת: וַתָּכַל לְהַשְׁקֹתוֹ וַיֹּאמֶר גַם לְגַמְלִיר אֲשֶׁר  
עַד אַסְכָּלוֹ לְשַׁתָּה: וַתִּתְמַהֵר וַתַּעֲרַב בְּפֶה אֶל-הַשְׁקֹו  
וַתַּרְצֵץ עַד אֶל-הַבָּאָר לְשַׁאֲב וַתִּשְׁאַב לְכָל-גַּמְלִיוֹ  
וְהָאִישׁ מִשְׁתַּאֲהָה לְהַמְּחֹרִישׁ לְדֹעַת הַחֲצִילִיכָה יְהוָ  
הַזֶּה בְּתַולָה. מִקְוָה נְטוּלָה: וְאִישׁ לֹא יְדַעַת. צָלֵל כְּדָרְכָה. לְפִי צְבָנוֹ  
כְּנַעֲנִיסָה סִיּוֹן מִקְמוֹת מִקְוָה צְמוֹלִיקָה וּמִפְּרוּטָה מִלְּמָן הַמִּיְדָה  
מִל וְצָקִירָה מִלְּלָה (כ"ז פ"ה): (ז) וְרַץ הָעָבָד לְקֹרַאתָה. לְפִי צְלָמָה תְּ  
צְפָנוֹ סִמְסָס קְפִרְמָה (אפס): הָגִמְיאָנִי נָא. לְפִן גִּמְעָה (צְפָנוֹ מִזְרָח):  
צְמָמָת: (זח) יְהָדָה. (זח) יְהָדָה. (זח) יְהָדָה רְלִי לְחַזְקָה

דְּרָכָו אַסְכָּלוֹ:

12

ספר בראשית – ושב מ / ריח

וַיָּבֹא אֱלֹהִים יוֹסֵף בְּבָקָר וַיָּרַא אֶתְּנָם וְהָנָם זָעֲפִים: וַיִּשְׁאַ  
אַתִּסְרִיסִי פְּרֻעה אֲשֶׁר אָתוֹ בְּמִשְׁמָר בֵּית אֶרְנִיו לְאָמֵ  
מִדּוֹע פְּנֵיכֶם רְعִים הַיּוֹם: וַיֹּאמְרוּ אֶלְיוֹן חִלּוֹם חִלּוֹם  
וַפְּתַר אֵין אָתוֹ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יוֹסֵף הָלוֹא לְאֶלְהִים פְּתַרְנִי  
סְפִרְוִינָא לִי: וַיִּסְפֶּר שְׂרִה-מְשֻׁקִים אֶת-חִלּוֹמוֹ לְיוֹסֵ  
וַיֹּאמֶר לוֹ בְּחִלּוֹמִי וְהַגְּנָה-גַּפְן לִפְנֵי: וּבַגְּפָן שֶׁלֶשֶׁה שְׁרִיגָא

13

פְּרִזְבָּת – פְּרִזְבָּת

אָנֵי וְאֵם לֹא עֲבָשָׂה, אִימְתֵּחַ?

[14] He used to say: If I am not for myself, • who will be for me? And if for myself, • what am I? And if not now, when?

Mishnah Berurah 1:13

וַיָּרַא אֶלְיוֹן מִבְּלָשׁוֹן בְּאֶלְיוֹן מִמְּרָא וְהָוָא יַשְׁבֵּט פַּתַּח  
הַאֲהָל בְּחָמֵם הַיּוֹם: בְּנִישָׁא עִינֵּיו וַיָּרַא וְהַגָּה שֶׁלְשָׁה  
אֲנָשִׁים נִצְבָּים עַלְיוֹן וַיָּרַא וַיָּרַץ לְקֹרַאתָם מִפְּתַח הַאֲהָל  
וַיִּשְׁתַּחַוו אֶרְצָה: וַיֹּאמֶר אֶרְנִי אַסְכָּלוֹ מִצְאָתִי חַן בְּעִינֵּיךְ  
אֶלְגָּא תַּעֲבֵר מִעַל עַבְדָךְ: דַּיְקָח-גָּא מַעֲט-מִים וְרַחֲצָוּ  
רְגָלֵיכֶם וְהַשְׁעַנוּ תְּחַת הַעַז: וְאַקְחָה פַּתְלָחָם וְסַעַרְדָּם  
לְבַכְתָּם אַחֲר תַּעֲבֵרוּ בְּיַעֲלָפָן עַבְרָתָם עַל-עַבְדָּכֶם  
וַיֹּאמְרוּ בְּנֵי מִשְׁעָה בְּאָשֶׁר דִּבְרָתָה: ♫ וַיִּמְהַר אֶבְרָהָם  
הָאֲהָלָה אֶל-שָׁרָה וַיֹּאמֶר מִהְרִי שֶׁלֶשׁ סָאִים קִמְחָ סָלָת  
"כ"

וְזִוְּרוֹא אֶלְיוֹן. נִצְרָק לְפִנְסָמָלָה אַסְכָּלוֹן (טוטָה ד; אַמְגָוָל טָן ח) וְלִמְרָל רְכִי חַמְלָנָר  
חוּלִי יוֹסֵף לְמִיקְוָה סִיקָה, בְּבִנְיָמִינָה וְאַסְכָּלוֹן (כ"מ פ"ה): בְּאֶלְיוֹן  
פְּגָוָרָה. כּוֹן צָמָן לוּ מְלָס גְּמַלְתָּה, נִפְּקַח גַּמְלָתָה (בְּחַלְקָה וְמִגְמָוָל ג; כ"ד  
וְזִוְּרוֹא: יָבֵן דְּמַתְּבֵק, קַדֵּךְ לְפָמָה, הַלְּקָבָד זָבֵן חַמְמָד, וְלִמְרָל סִימָן  
לְזִוְּרוֹן, אַמְחֵד לְיִלְעָל גַּמְדָת לְדִיְעָין וּוְזַעֲמָן, צָמָל לְלִלְתָּס נְגַד גַּמְדָת לְזִוְּרוֹן  
וְזִוְּרוֹס סִכְיָה; כ"ד מ"ה: צְדָוָות (ב): פַּתְח הַזְּהָוָלָה. לְלִיחָות לוֹס יְסָטָבָן וְזִוְּרוֹן  
וְזִוְּרוֹס כְּבִירָה (כ"מ פ"ה): בְּחָמֵם יוֹם. טָוָל סִקְבָּה מִמְּהָא כְּלָמִיקָה צָלָל  
הַזְּהָוָלָה כְּלָמִיקָה, וְלִפְנֵי צְלָמָלוֹ מַלְטָלָר עַלְיוֹן מִלְוָתִיס צָמִיס הַזְּהָוָלָה  
הַזְּהָוָלָה אַוְשָׁוָשָׁם. מַהְדָּג נְגַדְלָה לְמַלְאָכָה

9

מִשְׁכָה הַדָּרוּתָה  
הַחֲדִיד לְגַעַג אַנְסָם מִהְעָטָב וְיִמְהָה

יְהָוָה דָּרְשָׁנָמָפָקָה כִּי אַמְ-עַשְׂוָתָנָמָשְׁפָט וְאַתְּבָתָנָמָסָר  
וְהַצְּעָעָלָלָל בְּכָתָנָמָאָלָהָיָה:

(ג) אֶל נָא תַּעֲבֵר. אָמַר רְבִי יְהָוָה אָמַר רְבִי. נִדְוָה הַבְּנָתָה אַוְרָהָם מִקְבָּלָת פְּנֵי הָ  
דְּבָרָבָה וְיִאָמֶר אֶרְנִי, אֵם נָא מִצְאָתִי חַן בְּעִינֵּיךְ אלָנָא תַּעֲבֵר (שְׁבָתָקְבָּה).  
דְּבָרָבָה וְיִאָמֶר אֶרְנִי, אֵם נָא מִצְאָתִי חַן בְּעִינֵּיךְ אלָנָא תַּעֲבֵר (שְׁבָתָקְבָּה).  
זָמָנִים בְּיַדְמָתָה, וְאֵשֶׁר יְלִילָה מִתְּהִלָּה מִתְּהִלָּה יְמִינָה יְמִינָה

7

ין מִוּטָב לְאַזְמָן לְתַרְבּוֹת בְּמִתְּנוֹת אֲבִיּוֹנִים מִלְּרָבּוֹת גְּסַעְדוֹת  
וּבְשָׁלוֹת גְּנוֹת לְרַעְיוֹן. שָׁאוּן שְׁמִינִי שְׁמַדְלָה וּמִפְּאָרָה  
אֶלָּא לְשָׁאָמָן לְבָעָנִים וִיתְהָמִים וְאַלְמָנוֹת וְגַרְמִים. שְׁמַפְּשָׁמָת לְבָ  
הַאֲמָלְלִים הַאֲלִיּוֹן, דְּזָמָה לְאַקְיָנָה, שְׁגָאָמָר: לְקַמְּיוֹת רְוָם שְׁפָלִים  
וְלְהַחְיוֹת לְבָנְדָפָאִים (ישעיה ג' ט).

10